



LOVATO ELECTRIC S.P.A.

24020 GORLE (BERGAMO) ITALIA
 VIA DON E. MAZZA, 12
 TEL. 035 4282111
 TELEFAX (Nazionale): 035 4282200
 TELEFAX (International): +39 035 4282400
 Web: www.LovatoElectric.com
 E-mail: info@LovatoElectric.com

PL
 EXP10 03

Moduł rozszerzeń
 2 wyjścia przekaźnikowe

INSTRUKCJA OBSŁUGI



EXP10 03

Expansion unit
 2 output relays

INSTRUCTIONS MANUAL

**UWAGA!!**

- Należy dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją przed instalacją lub używaniem urządzenia.
- By uniknąć uszkodzeń i zagrożenia życia urządzenia te powinny być instalowane przez wykwalifikowany personel, i w zgodzie z odpowiednimi przepisami.

- Przed pracami serwisowymi, należy odłączyć wszystkie napięcia od wejść pomiarowych i zasilania pomocniczego oraz zewrzeć zaciski przekładnika prądowego.
- Produkty zaprezentowane w poniższym dokumencie mogą zostać zmienione lub ulepszone bez konieczności wcześniejszego informowania o tym.
- Dane techniczne oraz opisy oddają w jak najdokładniejszy sposób posiadaną przez nas wiedzę, jednak nie bierzemy odpowiedzialności za ewentualne błędy, braki oraz sytuacje awaryjne.
- W układzie należy zamontować rozłącznik (wyłącznik), który musi znajdować się niedaleko urządzenia i być łatwo dostępny dla operatora. Musi spełniać wymogi następujących norm: IEC/ EN 61010-1 § 6.12.2.1.
- Należy umieszczać urządzenie w obudowie lub szafie o minimalnym stopniu ochrony IP40.
- Należy czyścić urządzenie delikatną suchą szmatką, nie należy używać środków ściernych, płynnych detergentów lub rozpuszczalników.

Spis treści

	Strona
Wprowadzenie	1
Opis	1
Kompatybilność z produktami Lovato	1
Procedura podłączenia modułu	2
Ustawianie parametrów	2
Schemat podłączeń	3
Wymiary mechaniczne	3
Charakterystyka techniczna	3

Wprowadzenie

Moduły EXP dedykowane są do produktów z możliwością rozszerzenia przez gniazda wtykowe i zostały zaprojektowane by zwiększyć możliwość typu podłączenia, dostępność wejść/wyjść i zapamiętywanie i analizę pomiarów z urządzenia do którego jest podłączony. EXP1003 zapewnia dwa wyjścia przekaźnikowe (250VAC/5A) i może być podłączony do każdego z urządzeń Lovato, które wyposażone jest w gniazda wtykowe. Przyłączenia dokonuje się szybko do jednostki bazowej. Po podłączeniu zasilania układ automatycznie rozpozna typ modułu EXP.

Opis

- Wymiary kompaktowe (64mmx38mmx22mm)
- Montaż wtykowy do jednostki bazowej.
- 2 przekaźniki 250VAC/5A.
- Zestyki: NO, NC i COM dla każdego z wyjść.
- Automatyczne rozpoznanie przez urządzenie do którego jest podłączony.
- Ustawianie parametrów EXP przez menu urządzenia.
- Podłączenie do PC kablem Lovato – kod 51C2.

Kompatybilność z produktami Lovato

Moduł rozszerzeń EXP10 03 może być podłączony do wszystkich urządzeń Lovato posiadających gniazda wtykowe. Należy sprawdzić możliwość podłączenia danego modułu w instrukcji jednostki bazowej.

**WARNING!**

- Carefully read the manual before the installation or use.
- This equipment is to be installed by qualified personnel, complying to current standards, to avoid damages or safety hazards.

- Remove the dangerous voltage from the product before any maintenance operation on it.
- Products illustrated herein are subject to alteration and changes without prior notice.
- Technical data and descriptions in the documentation are accurate, to the best of our knowledge, but no liabilities for errors, omissions or contingencies arising therefrom are accepted.
- A circuit breaker must be included in the electrical installation of the building. It must be installed close by the equipment and within easy reach of the operator. It must be marked as the disconnecting device of the equipment: IEC /EN 61010-1 § 6.12.2.1
- Fit the instrument in an enclosure or cabinet with minimum IP40 degree protection.
- Clean the instrument with a soft dry cloth, do not use abrasives, liquid detergents or solvents

Index

	Page
Introduction	1
Description	1
Lovato products compatibility	1
Module connection procedure	2
Module parameters setup	2
Wiring diagrams	3
Mechanical dimensions	3
Technical characteristics	3

Introduction

The EXP units for Lovato plug in expandable products are designed and developed to enhance the functions of connectivity, I/O, memory and analysis of the instrument to which it is connected.

The EXP10 03 provides two 250Vac/5A relays and its connection will be done simply by plug it in to the expansion slot of the base instrument. At the power on of the system, the instrument will automatically recognize the units and the EXP output setup will be done directly from the proper instrument menu in an easy way.

Description

- Compact size (64mmx38mmx22mm).
- Direct plug in on the base instrument.
- 2 x 250Vac/5A relays.
- NC, NO and COM contacts for each output.
- Automatically recognition from the instrument to which is connected.
- EXP configuration from the proper instrument menu.
- Connection to the PC using the Lovato cable Cod. 51C2

Lovato products compatibility

EXP10 03 expansion unit can be connected to a Lovato product fitted by EXP plug in receptacle slot. Verify the compatibility with the base product from its manual.



1. Odłączyć niebezpieczne napięcie.
2. Należy zdjąć osłonę zacisków i zaciski przyłączeniowe.
3. Następnie należy zdjąć osłonę otworu montażowego w produkcie Lovato, w miejscu gdzie EXP będzie zamontowany.
4. Należy włożyć moduł EXP10 03 tak by klips montażowy znalazł się w dziurce powyżej otworu montażowego i stanowił oś oparcia podczas wkładania modułu.
5. Należy umieścić moduł EXP w otworze montażowym poprzez niewielki ruch.
6. Należy ponownie umieścić osłonę zacisków i zaciski przyłączeniowe.
7. Następnie włączyć zasilanie (jednostka bazowa automatycznie rozpozna podłączony moduł).
8. Następnie należy skonfigurować moduł zgodnie z instrukcją obsługi.

UWAGA: w celu usunięcia modułu EXP (przy odłączonym zasilaniu i wymontowanych zaciskach przyłączeniowych, które mogą przeszkadzać w demontażu) należy wcisnąć punkt wskazany gwiazdką (*) i wyciągnąć moduł.

UWAGA!

- Kiedy moduł EXP jest zamontowany w mierniku DMG, należy koniecznie zamontować osłonę zacisków dostarczaną z miernikiem.



Ustawianie parametrów modułu

W celu ustawienia parametrów modułu EXP należy zapoznać się z instrukcją główną urządzenia bazowego.

1. Remove any dangerous voltage.
2. Remove the terminal covers and the terminal block.
3. Remove the expansion slot cover of the Lovato product at the position in which the EXP will be plug in.
4. Insert the EXP10 03 so that its upper hook enters into the hole present above the expansion slot playing in this way the function of pivot during insertion.
5. Bring the EXP at the complete insertion by a little circular motion.
6. Re-position the terminal block and the terminal cover.
7. Power up the system (the base product will automatically recognize the expansion unit).
8. Configure the module by following the programming indication presents on the instrument manual.

NOTE: in order to pull out the EXP (having removed the dangerous voltage and possible terminal blocks which hinder the removal) press the point indicated by the * and extract the module.

WARNING!

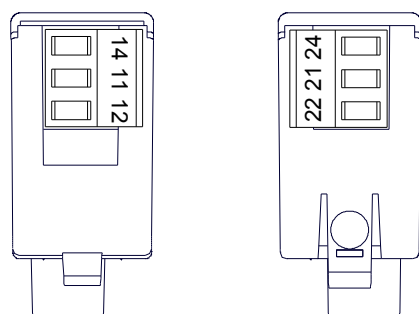
- When the EXP.. module is installed on a DMG series multimeter, it is mandatory to install the sealable terminal block covers supplied with the multimeter.



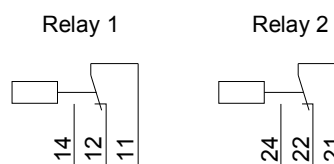
Module parameters setup

For the EXP parameters configuration, see the manual of the main instrument to which it intends to connect.

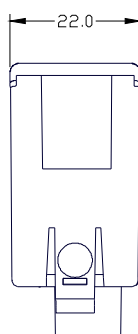
Schemat połączeń



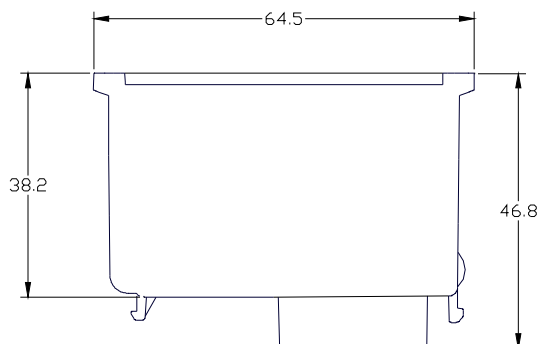
Wiring diagrams



Wymiary mechaniczne [mm]



Mechanical dimensions [mm]



Dane techniczne

Wyjścia przekaźnikowe		
Ilość wyjść	2	
Typ wyjścia	1 zestyk przełączny	
Znamionowe napięcie pracy	250V~	
Wg IEC/EN 60947-5-1	AC1 5A-250V~ 5A 30V=	
Wg UL	B300	
	30V= 1A Servizio ausiliario	
Trwałość elektryczna	10 ⁵ zadziałań	
Trwałość mechaniczna	30x10 ⁶ zadziałań	
Podłączenie wyjść przekaźnikowych		
Typ zacisków	Wtykowe/wyciągane	
Ilość zacisków	3	
Przekrój przewodu (min i max)	0,2...2,5 mmq (24÷12 AWG)	
Wg UL	0,75...2,5 mm ² (18-12 AWG)	
Przekrój przewodu (min i max)		
Moment obrotowy dokręcania	0,5 Nm (4,5 LBin)	
Podłączenie do jednostki bazowej		
Typ podłączenia	wtykowe	
Napięcie izolacji		
Znamionowe napięcie izolacji Ui	250V~	
Typ testu	Uimp	AC test
Pomiędzy DMG i wyjściem	7,3kV	4kV
Pomiędzy wyjściami przekaźnikowymi	4,8kV	1,5kV
Warunki otoczenia pracy		
Temperatura pracy	-20 - +60°C	
Temperatura składowania	-30 - +80°C	
Wilgotność względna	<90%	
Maksymalny stopień zanieczyszczenia	stopień 2	
Kategoria przeciążeniowa	3	
Wysokość	≤2000m	
Obudowa		
Wymiary	64,5mmx38,2mmx22mm	
Montaż	W otworze montażowym, wtykowy	
Materiał	Poliamid RAL 7035	
Stopień ochrony	IP20	
Masa	75g	
Uznania i normy		
Zgodne z normami	IEC/EN 61010-1:2001, IEC/EN 61000-6-2:2005, EN 61000-4-3:2006, EN 61000-6-3:2001, IEC/EN 60068-2-61:1993, IEC/EN 60068-2-78, IEC/EN 60068-2-6, IEC 60068-2-27.	

Technical characteristics

Output relays		
Number of outputs	2	
Type of output	1 changeover contact	
Rated operating voltage	250V~	
IEC/EN 60947-5-1 designation	AC1 5A-250V~ 5A 30V=	
UL Rating	B300 30V=1A Pilot Duty	
Electrical life	10 ⁵ ops	
Mechanical life	30x10 ⁶ ops	
Relays output connection		
Terminal type	Plug-in / removable	
Number of terminals	3	
Cable cross section (min... max)	0.2...2.5 mm ² (24...12 AWG)	
UL Rating	0,75...2.5 mm ² (18...12 AWG)	
Cable cross section (min... max)		
Tightening torque	0.5 Nm (4.5 lbin)	
Base product connection		
Terminal type	Plug-in connector	
Insulation voltage		
Rated insulation voltage Ui	250V~	
Type of test	Uimp	AC test
Between DMG and Outputs	7.3kV	4kV
Between the two relays outputs	4.8kV	1.5kV
Ambient operating conditions		
Operating temperature	-20 - +60°C	
Storage temperature	-30 - +80°C	
Relative humidity	<90%	
Maximum pollution degree	Degree 2	
Overvoltage category	3	
Altitude	≤2000m	
Housing		
Dimensions	64.5mmx38.2mmx22mm	
Mounting	For inclusion in the EXP plug in expansion slot	
Material	Polyamide RAL7035	
Degree of protection	IP20	
Weight	75g	
Certifications and compliance		
Reference standards	IEC/EN 61010-1:2001, IEC/EN 61000-6-2:2005, EN 61000-4-3:2006, EN 61000-6-3:2001, IEC/EN 60068-2-61:1993, IEC/EN 60068-2-78, IEC/EN 60068-2-6 IEC 60068-2-27	